

“International Cooperation towards the Creation of a Society Safe and Secure against Disaster”
10-year Anniversary of the Disaster Reduction and Human Renovation Institution

減災社会への連携

人と防災未来センター開設10周年記念



■基調講演 Keynote Speech

「国際的な防災・減災の取組み」(仮題)

マルガレータ・ワルストロム 国連事務総長特別代表(防災担当)(調整中)

“Global Efforts on Disaster Risk Reduction”

Ms. Margareta Wahlström, Special Representative of the Secretary-General for Disaster Risk Reduction, UNISDR<tbc>



■鼎談 Round Table Talk

「自然災害と国際支援」

・大島 賢三

元国連大使・元国連事務次長(人道問題担当)
元JICA副理事長

・マルガレータ・ワルストロム 国連事務総長特別代表(防災担当)(調整中)

・五百旗頭 真 (公財)ひょうご震災記念21世紀研究機構理事長・復興推進委員会委員長

“International Cooperation of Multiple Stakeholders for Disaster Reduction”

Mr. Kenzo Oshima Former Ambassador to the United Nations/ Former UN Undersecretary-General for Humanitarian Affairs/ Former Senior Vice President, JICA

Ms. Margareta Wahlström, Special Representative of the Secretary-General for Disaster Risk Reduction, UNISDR<tbc>

Dr. Makoto Iokibe President, Hyogo Earthquake Memorial 21st Century Research Institute (Hem21), Chairman of the Committee to Promote Recovery



■講演 Presentation

「アジア・太平洋地域における大規模自然災害時の国際緊急支援—その特徴と課題—」

オリバー・レイシー=ホール 国連人道問題調整事務所(OCHA)・アジア太平洋地域事務所長

“International Emergency Response during Large Scale Natural Disasters in Asia and the Pacific region -Trends and Challenges -”

Mr. Oliver Lacey-Hall, Head of OCHA Asia-Pacific Regional Office



■パネルディスカッション Panel Discussion

「大規模広域災害に対する国内外の連携」

“Effective International Cooperation for Disaster Reduction against Multi-location/ Complex-hazard disaster”

ファシリテーター Facilitator:

河田 恵昭 人と防災未来センター長 Yoshiaki Kawata Executive Director, DRI

パネリスト Panelists:

ファチュル ハティ インドネシア防災庁官房長(調整中)

Mr. Fatchul Hadi (Indonesia) Primary Secretary of BNPB<tbc>

ヴェンカタチャラム・ティラプガ インド グジャラート州首相補佐官/防災局次官

Dr. V. Thiruppugazh (India) Commissioner of Information/ Additional CEO, Gujarat State Disaster Management Authority (GSDMA)

顧 林生 四川大学・香港理工大学災害復興管理学院教授・院長補佐

Dr. GU Linsheng (China) Professor and Assistant Director, Institute for Disaster Management and Reconstruction, Sichuan University-Hong Kong Polytechnic University.

佐藤 勇 宮城県栗原市長

Mr. Isamu Sato Mayor, City of Kurihara, Miyagi Prefecture



■メッセージ Forum Message

減災社会実現に向けた効果的な応援・受援の取組みの促進と「人と防災未来センター」の機能強化に向けた提言

五百旗頭 真 (公財)ひょうご震災記念21世紀研究機構理事長

Dissemination of a message of intention to strengthen the function of DRI for the promotion of International Cooperation towards the creation of a Safe and Secure Society (Including a successful system for providing support and assistance).

Dr. Makoto Iokibe President, Hem21

■とき

平成24年 10月11日 木

9:40~16:30

Date: October 11, 2012 (Thursday)

Venue: Hyogo Prefecture Guest House (4-4-1 Shimoyamate-dori Chuo-ku, Kobe)

Participation fee: free/Capacity : 250 people/Working language: Japanese and English

■ところ

兵庫県公館

(神戸市中央区下山手通4-4-1)

■参加料
無料

■定員
250人

日本語・英語 同時通訳

主催：国際減災フォーラム実行委員会

Sponsor: International Disaster Reduction Forum Executive Committee

内閣府、総務省消防庁、外務省、兵庫県、人と防災未来センター、国連国際防災戦略(UNISDR)兵庫事務所、国連人道問題調整事務所(OCHA)神戸事務所、国際協力機構(JICA)関西国際センター、アジア防災センター(ADRC)、国際防災復興協力機構(IRP)、国際防災・人道支援協議会(DRA)(Cabinet Office, Fire and Disaster Management Agency, Ministry of Foreign Affairs, Hyogo Prefecture, DRI, UNISDR Hyogo, OCHA Kobe, JICA Kansai, ADRC, IRP, DRA)

後援 Additional support from

(株)朝日新聞社、(株)神戸新聞社、日本放送協会神戸支局、(株)サンテレビジョン、(株)ラジオ関西 Asahi Shimbun, Kobe Shimbun, NHK Kobe, Sun TV, Radio Kansai,

趣旨 Objective

人と防災未来センターの開設10周年を機にハイレベルな国際会議を開催し、阪神・淡路大震災を経験し、東日本大震災の支援を先導してきた「兵庫」から、安全で安心な減災社会実現に向けた国際防災協力についての提言を、国内外に発信します。

本会議では、「兵庫行動枠組」(2005年の国連防災世界会議において兵庫から発出した、国際社会の防災・減災に関する包括的な行動指針)の柱である、災害リスク軽減に向けた国際協力のあり方について論じ、特に、東日本大震災に代表される大規模広域災害等における、被災地支援・受援のあり方などについても議論を深め、今後の国際防災協力に求められる方向性を見出します。

なお、本フォーラムは、10月13日の国連国際防災の日に関連事業として実施します。

The Disaster Reduction and Human Renovation Institution (DRI) was established in 2002 by the Hyogo Prefectural government supported by the Japanese government to promote the transfer of live lessons gained through the experience of the 1995 Great Hanshin-Awaji Earthquake, and at the same time to conduct research on disaster management, promote capacity building for local officials, and provide disaster management support to disaster affected government. As a 10-year anniversary of the DRI, from “Hyogo” which led disaster assistance in the 2011 Great East Japan Earthquake, this forum proposes the importance of creation of a society that is safe and secure against a multi-location/complex-hazard such as the 2011 Great East Japan Earthquake.

One fundamental pillar of the “Hyogo Framework for Action” (HFA) which was adopted as the outcome of the 2005 World Conference on Disaster Reduction held in Kobe, Hyogo is international cooperation to reduce disaster risk. Within this context, this high level forum offers an opportunity to have an in-depth discussion about international cooperation systems for multi-location/complex hazard disaster. This Forum will be combined with the celebration of the 2012 UN International Day for Disaster Reduction, with the theme of “Women and Girls - the [in]Visible Force of Resilience”.

申込方法 Registration

参加申込書により、FAXまたは電子メールでお申し込みください。先着順で受付をします。「参加証」をFAXまたは電子メール等で送信しますので、開催当日ご持参ください。 FAX 078-262-5082 E-mail dra.secretariat@gmail.com

Please send the registration form by fax or email. Registrations will be processed in the order received. You will receive a registration confirmation by fax or email, please bring it with you on the day of the Forum.

問合せ先 Secretariat

国際減災フォーラム実行委員会(人と防災未来センター事業課内) 担当: 森川・杉浦
〒651-0073 神戸市中央区脇浜海岸通1丁目5-2 西館6階
TEL 078-262-5068 FAX 078-262-5082

Tooru Morikawa and Mikihiko Sugiura
International Disaster Reduction Forum Executive Committee (Project Division, Disaster Reduction and Human Renovation Institution)

1-5-2 Wakinohama Kaigan-dori, Chuo-ku, Kobe, Hyogo Zip: 651-0073
TEL: +81-78-262-5068 / Fax: +81-78-262-5082 E-mail: dra.secretariat@gmail.com

その他

講師の都合等で内容が一部変更になる可能性があります。

Programs are subject to change as circumstances demand.

会場には駐車場はありませんので、お越しの際は必ず公共交通機関をご利用ください。詳しくは、以下のホームページをご覧ください。

Please use public transportation to come. Please access the web site.
兵庫県公館
http://web.pref.hyogo.jp/ac01/ac01_000000025.html

この事業は、「公益財団法人ひょうご震災記念21世紀研究機構」と「ひょうご安全の日推進県民会議」の助成を受けて実施しています。

This event is organized by the kind cooperation and financial support of the Hyogo Earthquake Memorial 21st Century Research Institute, and Hyogo Safety Day Committee.



参加申込書 Registration Form

お名前(フリガナ) / Name	電話 / Telephone
	Fax
所属団体 / Organization	E-mail
	職種 / Occupational description
<input type="checkbox"/> 防災関係者 <input type="checkbox"/> 会社員 <input type="checkbox"/> 公務員 <input type="checkbox"/> 学生 <input type="checkbox"/> その他 <input type="checkbox"/> Disaster prevention person concerned / <input type="checkbox"/> Company employee / <input type="checkbox"/> Government official / <input type="checkbox"/> Student / <input type="checkbox"/> Others	

※ご記載いただきました個人情報は、当フォーラムの運営以外の目的では使用しません。また、フォーラム終了後は、廃棄処分いたします。

We will not use your personal information except for operating the Forum. The personal information we collected will be disposed of properly after the Forum.